

КИЇВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
БУДІВНИЦТВА І АРХІТЕКТУРИ

БАКАЛАВР

Кафедра політичних наук і права

«ЗАТВЕРДЖУЮ»

Декан факультету урбаністики та
просторового планування

/ А.М. Мамедов /

28 червня 2022 року



НАВЧАЛЬНА РОБОЧА ПРОГРАМА ДИСЦИПЛІНИ

Фахова іноземна мова 1

шифр	назва спеціальності
081	Право
	назва спеціалізації
	Будівельне та містобудівне право

Розробники

Коротка С.Г., к.ф.н., доц.

Робоча програма затверджена на засіданні кафедри мовної підготовки і комунікації

протокол № 8 від 28 червня 2022 року

Завідувач кафедри _____ (Петрова Т.І.).

Схвалено науково-методичною комісією спеціальності "Право"

Протокол №3 від 20 червня 2022 року

Голова НМКС

(Сердюк Н.А.)

(підпис)

(прізвище та ініціали)

ВИТЯГ З НАВЧАЛЬНОГО ПЛАНУ 2022-2023 рр.

шифр	Бакалавр ОПП	Форма навчання: денна										Форма контролю	Семестр	Відмітка про погодження
	Назва спеціальності (спеціалізації)	Кредитів на 2-8	Обсяг годин					Кількість індивідуальних робіт						
			аудиторних											
			Всього	Разом	у тому числі			КП	КР	РГ	р			
Л	Лр	Пз												
081	Право (Будівельне та містобудівне право)	3	90	60			60					3	3	
		3	90	54			54					I	4	

шифр	Бакалавр ОПП	Форма навчання: заочна										Форма контролю	Семестр	Відмітка про погодження
	Назва спеціальності (спеціалізації)	Кредитів на 2-8	Обсяг годин					Кількість індивідуальних робіт						
			аудиторних											
			Всього	Разом	у тому числі			КП	КР	РГ	р			
Л	Лр	Пз												
081	Право (Будівельне та містобудівне право)	3	90	24			24					3	3	
		3	90	24			24					I	4	

Мета та завдання навчальної дисципліни

Мета: формування у студентів професійно орієнтованої міжкультурної комунікативної компетенції, яка включає мотиви, інтереси, знання, навички та вміння, що забезпечують кваліфіковану професійну діяльність у приватній, суспільній, професійній та освітній сферах спілкування в багатонаціональному суспільстві іноземною мовою, а також невербальними (формули, графіки) та паралінгвістичними (жести, міміка) засобами спілкування у контексті цільової культури.

Завдання:

- формування необхідної комунікативної спроможності в усній та письмовій формах в межах тематики, окресленої завданнями майбутньої професійної діяльності студента як юриста;
- досягнення, студентом рівнів мовної компетенції, що відповідають міжнародним стандартам, викладеним у загальноєвропейських рекомендаціях з мовної освіти та Національній програмі з англійської мови для професійного спілкування;
- усвідомлення студентом відносин між власною та іноземними культурами;
- розвиток і активізація міжфахового мислення;
- формування навичок та вмінь автономного навчання, що передбачає формування у студента власної відповідальності за результати навчання шляхом організації навчального процесу спільно з викладачем;
- підготовка до єдиного вступного іспиту до магістратури.

У результаті вивчення навчальної дисципліни у студентів мають бути сформовані такі предметні компетентності:

- володіння спеціальною лексикою і граматичними структурами з питань професійної діяльності;
- знання стандартів ділових паперів, рефератів та анотацій;
- розуміння іншомовних друкованих та аудіо- матеріалів фахової тематики;
- уміння аналізувати та реферувати фахову інформацію;
- готовність до усного монологічного і діалогічного спілкування у межах побутової, суспільно-політичної та фахової тематики;
- уміння складати іноземною мовою ділові листи і документи з питань професійної діяльності.

Компетентності студентів, що формуються в результаті засвоєння дисципліни

Код	Зміст	Результати навчання
ІК	Здатність розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми у галузі професійної правничої діяльності або у процесі навчання, що передбачає застосування правових доктрин, принципів і правових інститутів і характеризується комплексністю та невизначеністю умов.	ПРН10. Вільно спілкуватися державною та іноземною мовами як усно, так і письмово, правильно вживаючи правничу термінологію. ПРН11. Володіти базовими

ЗК2	Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.	<p>навичками риторики. ПРН12. Доносити до респондента матеріал з певної проблематики доступно і зрозуміло. ПРН17. Працювати в групі, формуючи власний внесок у виконання завдань групи. ДПРН4. Вміти супроводжувати договірну діяльність проектних та будівельних організацій в процесі формування і укладання підрядних договорів та договорів інвестування будівництва корпоративними та приватними інвесторами. ДПРН5. Вміти забезпечувати претензійно-позовну діяльність будівельних і девелоперських суб'єктів господарювання.</p>
ЗК5	Здатність спілкуватися іноземною мовою.	
ЗК7	Здатність вчитися і оволодівати сучасними знаннями.	
СК4	Знання і розуміння міжнародних стандартів прав людини, положень Конвенції про захист прав людини та основоположних свобод, а також практики Європейського суду з прав людини.	
СК6	Знання і розуміння основ права Європейського Союзу.	
СК15	Здатність до самостійної підготовки проектів актів правозастосування.	

Програма навчальної дисципліни

Змістовий модуль 1. Базові поняття у сфері юриспруденції.

Basic Legal Terms.

Тема 1. Професії та правові відносини.

Текст за темою - People in the legal system.

Усна мовленнєва практика по цій темі .

Лексика: attorney, civil, complaint, court, defendant, judge, jury, legal, legal system, paralegal, plaintiff, verdict.

Грамматика: present simple.

Тема 2. Правові дії.

Текст за темою - Basic legal concepts.

Усна мовленнєва практика по цій темі .

Лексика: appeal, damages, dispute, due process, initiate, lawsuit, legal action, proof, settle, trial.

Грамматика: present continuous.

Тема 3. Правова база.

Текст за темою - Legal resources.

Усна мовленнєва практика по цій темі .

Лексика: case annotation, cite, computerized database, digest, form book, journal, legal encyclopedia, opinion, primary materials, reference, resource, constitutional, court rule, dismiss, legislation, pertain, policy, precedent, procedure, relevant, state law, statute, sue.

Граматика: порівняльне вживання present simple і present continuous.

Тема 4. Підготовчі документи.

Текст за темою -Preliminary documents

Усна мовленнєва практика по цій темі .

Лексика: agenda, correspondence, demand package, fee agreement, form letter, intake memo, litigation, medical record, police report, retainer agreement.

Граматика: past simple.

Тема 5. Судова система.

Текст за темою - Court structure.

Усна мовленнєва практика по цій темі .

Лексика: bankruptcy, claim, discretionary, jurisdiction, review, specialized, state court, supreme court, tax.

Граматика: present perfect (ever, never, already, yet).

Тема 6. Юрисдикція.

Текст за темою -Jurisdiction.

Усна мовленнєва практика по цій темі .

Лексика: adjudicate, authority, concurrent, exclusive, forum shopping, legal body, personal jurisdiction, rule in one's favour, subject jurisdiction, territorial jurisdiction.

Граматика: present perfect (for and since).

Тема 7. У судовій залі.

Текст за темою -In the courtroom.

Усна мовленнєва практика по цій темі .

Лексика: bailiff, clerk of the court, court reporter, defence, juror, jury box, jury duty, preside, proceedings, prosecution.

Граматика: present perfect simple and continuous.

Змістовий модуль 2. Галузі права. The Fields of Law.

Тема 1. Судовий процес.

Текст за темою -Court process.

Усна мовленнєва практика по цій темі .

Лексика: acquit, arraignment, charge, discovery, hung jury, mistrial, plea bargain, pretrial hearing, sentence, suppress.

Граматика: past simple, present perfect and present perfect continuous.

Тема 2. Судовий етикет.

Текст за темою -Court etiquette.

Усна мовленнєва практика по цій темі .

Лексика: address, all rise, approach, bench, interrupt, off the record, perjury, protocol, swear in, sworn in, under oath, well, Your Honour. *Граматика:* past continuous.

Тема 3. Кримінальне право.

Текст за темою -Criminal law.

Усна мовленнєва практика по цій темі .

Лексика: assault, battery, capital punishment, commit a crime, crime, fine, guilty, heavy punishment, innocent, jail, light punishment, minor crime, murder, offend, probation, punish, trespass.

Грамматика: past perfect.

Тема 4. Цивільне право.

Текст за темою - Civil law.

Усна мовленнєва практика по цій темі .

Лексика: civil law, compensation, damages, injunction, liability, monetary, negligence, probate, punitive, sue, tort law.

Грамматика: вираження майбутніх дій за допомогою will.

Тема 5. Адміністративне право.

Текст за темою - Administrative law.

Усна мовленнєва практика по цій темі .

Лексика: accreditation, bureaucracy, compliance, disciplinary action, government agency, jeopardize, license, negotiate, regulation, resolve.

Грамматика: вираження майбутніх дій за допомогою present continuous і going to.

Тема 6. Консультування клієнта.

Текст за темою - Initial client interview.

Усна мовленнєва практика по цій темі .

Лексика: assertion, belief, documentation, elicit, factual, obtain, recommend, termination, valid, wrongful.

Грамматика: вираження майбутніх дій за допомогою майбутніх часів.

Тема 7. Допит свідків.

Текст за темою - Interviewing witnesses.

Усна мовленнєва практика по цій темі .

Лексика: biased, credibility, expert witness, eyewitness, firsthand, friendly witness, hostile witness, prejudiced, qualification, statement, witness.

Грамматика: шляхи вираження ймовірності майбутніх дій.

Змістовий модуль 3. Юридичні документи. Legal Documents.

Тема 1. Витребування документів.

Текст за темою - Discovery documents.

Усна мовленнєва практика по цій темі .

Лексика: back out, collect, defend, discovery documents, discovery stage, interrogatory, mental examination, opposing, physical examination, privileged, request for admissions, request for productions, settlement, subpoena.

Грамматика: утворення і вживання пасивних форм, simple passive.

Тема 2. Афідевіт.

Текст за темою - Affidavits.

Усна мовленнєва практика по цій темі .

Лексика: affiant, affidavit, attest, fact, identification number, notary public, perjury, signature, sworn statement, testimony.

Грамматика: continuous and perfect passive.

Тема 3. Юридичні документи.

Текст за темою - Legal documents.

Усна мовленнєва практика по цій темі .

Лексика: analysis, assignment, citations, conclusions, heading, issues, legal memorandum, pertinent, recommendations, statement of facts, advocacy group, amicus brief, appellate brief, brief, commence, dismiss, legal brief, legal position, merit, merit brief, trial brief, unbiased.

Грамматика: have something done.

Тема 4. Клопотання.

Текст за темою -Motions.

Усна мовленнєва практика по цій темі .

Лексика: harass, motion, motion for charge of venue, motion for new trial, motion for protective order, motion for summary judgement, motion to compel, motion to dismiss, motion to strike, movant, nonmovant, ruling.

Грамматика: умовні речення першого типу.

Тема 5. Цивільні правопорушення.

Текст за темою - Intentional torts.

Усна мовленнєва практика по цій темі .

Лексика: civil litigation, damages, defamation, deliberate, harm to person, harm to property, injured party, injury, intent, tort, tort action.

Грамматика: вживання сполучників в умовних реченнях.

Тема 6. Халатність.

Текст за темою -Negligent torts.

Усна мовленнєва практика по цій темі .

Лексика: actual cause, breach of duty, compensation, duty, duty of care, harm, liability, negligent tort, proximate cause, prudence, “reasonable person” standard.

Грамматика: умовні речення другого типу.

Тема 7. Порушення громадського порядку.

Текст за темою -Nuisance.

Усна мовленнєва практика по цій темі .

Лексика: allegation, alternative, entitlement, excessive noise, injunctive relief, interfere, nuisance, private, property, restitution, settlement request, small claims court, relevant expertise, have exclusive access to, have extensive experience in, involve in.

Грамматика: умовні речення третього типу.

Змістовий модуль 4. Договірне право. Contract Law.

Тема 1. Види зобов'язань.

Текст за темою Strict liability.

Усна мовленнєва практика по цій темі .

Лексика: absolute liability, culpability, damage, demonstration of fault, good faith, hazardous, legal responsibility, precaution, strict liability, unsafe.

Грамматика: модальні дієслова для вираження пропозиції і поради (should, ought to, shall).

Тема 2. Відповідальність виробника за якість продукції.

Текст за темою -Product liability.

Усна мовленнєва практика по цій темі .

Лексика: class action suit, consumer protection laws, dangerous, defective, distributor, manufactured product, manufacture, product liability, retailer, safety, supplier.

Граматика: модальні дієслова для вираження можливості і дозволу (can, could, may).

Тема 3. Договори.

Текст за темою - Contracts.

Усна мовленнєва практика по цій темі .

Лексика: adhesion contract, agreement of sale, bilateral contract, breach of contract, contract of employment, distribution agreement, implied contract, legal contract, loan agreement, requirements contract, severable contract, unilateral contract.

Граматика: модальні дієслова для вираження необхідності (must, have to, needn't can't).

Тема 4. Основні положення чинного договору.

Текст за темою - Elements of a valid contract.

Усна мовленнєва практика по цій темі .

Лексика: acceptance, appointment, assent, binding, consideration, enforceable, exchange, object, offer, review, valid.

Граматика: модальні дієслова для вираження припущення (may, might, must, can't).

Тема 5. Судові процеси.

Текст за темою -Types of contract litigation.

Усна мовленнєва практика по цій темі .

Лексика: arbitration, bad faith, breach of fiduciary duty, commitment, contract litigation, failure, fraud, recover, resolution, term.

Граматика: дієслова, що вживаються з інфінітивом та –ing формою.

Тема 6. Професійна поведінка.

Текст за темою - Professional conduct.

Усна мовленнєва практика по цій темі .

Лексика: advocate, competent representation, confidentiality, conflict of interest, diligence, fraudulent, impartiality, integrity, misconduct, professional conduct, reasonable fee, transaction.

Граматика: складний додаток з з інфінітивом та –ing формою.

Тема 7. Право на захист.

Текст за темою -Attorney-client privilege.

Усна мовленнєва практика по цій темі .

Лексика: attorney-client privilege, communication, confidential, consent, disclosure, effective representation, malpractice, opposing party, prevention, privileged status, reveal, waive.

Граматика: порівняльне вживання інфінітива та –ing форми.

Змістовий модуль 5. Кримінальне право. Criminal Law.

Тема 1. Планування часу.

Текст за темою -Time management.

Усна мовленнєва практика по цій темі .

Лексика: accomplish, crucial, deadline, delegate, maximize, pick out, prioritize, procrastinate, progress, put off, realistic, task, to-do list, urgent, workload, appointment,

computer-based, conflict, firm calendar, format, individual, master calendar, pocket diary, remind, software, tickler file, track, upcoming, update, wall calendar.

Грамматика: непряма мова (твердження, накази і прохання).

Тема 2. Збереження документації.

Текст за темою Document retention.

Усна мовленнєва практика по цій темі .

Лексика: catalog, comply, destroy, failure, hard copy, in perpetuity, penalty, period, policy, retain, specified, subject, subject matter.

Грамматика: непряма мова (запитання).

Тема 3. Судовий збір.

Текст за темою Legal billing.

Усна мовленнєва практика по цій темі .

Лексика: billing procedure, considerably, contingency fee, current, expertise, fee, flat rate, hourly rate, option, payment, prominence, recovery, reduced, refunded, retainer fee, up front.

Грамматика: означальні підрядні (who, that, which, whose, whom).

Тема 4. Кримінальна процедура.

Текст за темою -Criminal procedure.

Усна мовленнєва практика по цій темі .

Лексика: appeal, arraignment, arrest, bail, book, charge, convict, custody, plea bargain, plead, preliminary hearing, pre-trial motions, sentence, warrant.

Грамматика: означальні підрядні (where, with, what).

Тема 5. Злочини, вчинені неповнолітніми.

Текст за темою -Juvenile crime.

Усна мовленнєва практика по цій темі .

Лексика: community service, correctional facility, counselling, criminal record, detain, expunge, juvenile, lecture, liable, minor, off-the-record, probation, victim, waive.

Грамматика: злічувані та незлічувані іменники.

Тема 6. Види доказів.

Текст за темою -Types of evidence.

Усна мовленнєва практика по цій темі .

Лексика: admissible, assertion, authenticate, chain of custody, competent, demonstrative evidence, documentary evidence, evidence, foundation evidence, material, prerequisite, real evidence, relevant, testament, testimonial evidence.

Грамматика: вживання артиклів.

Тема 7. Фізичні та біологічні докази.

Текст за темою -Physical and biological evidence.

Усна мовленнєва практика по цій темі .

Лексика: biological evidence, bloodstain, class evidence, contaminate, deteriorate, fiber, fingerprint, perpetrator, physical evidence preserve, shoeprint, tire track, trace evidence.

Грамматика: кількісні займенники some і any.

Змістовий модуль 6. Вирішення спорів. Dispute Resolution.

Тема 1. Свідчення свідка.

Текст за темою - Testimonial evidence.

Усна мовленнєва практика по цій темі .

Лексика: beyond the scope of expertise, competency to testify, embellish, expert witness, firsthand, hearsay, lay witness, meaningful, misinterpret, recitation, stricken off the record.

Грамматика: порівняльне вживання прикметників і прислівників.

Тема 2. Прямий доказ.

Текст за темою - Relevant evidence.

Усна мовленнєва практика по цій темі .

Лексика: accumulate, circumstantial evidence, confusing, corroborate, direct evidence, emotive, exclude, inference, oppression, prejudiced, probable, probative, unfair, waste of time.

Грамматика: ступені порівняння прикметників.

Тема 3. Альтернативне вирішення спорів.

Текст за темою Alternative dispute resolution.

Усна мовленнєва практика по цій темі .

Лексика: arbitration, disinterested, dispute, enforceable, facilitator, impartial, legally binding, mediation, mediator, neutral, relief, ruling, settlement.

Грамматика: too, not enough, so, much.

Тема 4. Арбітражний суд.

Текст за темою -Arbitration.

Усна мовленнєва практика по цій темі .

Лексика: clause, contract, erroneous, forum, incentive, limited, mandatory, overturn, prohibitive, small print, specify, waive.

Грамматика: reported speech (statements and instructions).

Тема 5. Посередництво і примирення.

Текст за темою -Mediation.

Усна мовленнєва практика по цій темі .

Лексика: all-or-nothing approach, come up with, cooperate, discount, elect, fair, interact, interpersonal skills, momentum, mutual, open mind, trust, voice of reason.

Грамматика: прийменникові словосполучення з прикметником.

Тема 6. Міжнародне право.

Текст за темою -International law.

Усна мовленнєва практика по цій темі .

Лексика: conventional law, customary law, derive, entity, genocide, humanitarian law, international crime, pool, override, private international law, public international law, slavery, supersede, supranational law, treaty, the United Nations.

Грамматика: прийменникові словосполучення з іменником.

Тема 7. Міжнародні суди.

Текст за темою - International court of justice.

Усна мовленнєва практика по цій темі .

Лексика: ad hoc, chamber, contentious, convene, decisive, developing country, nominate, perspective, recourse, submit, term, vote.

Грамматика: прийменникові словосполучення з дієсловом.

Методи навчання

1. Методи організації та здійснення навчально-пізнавальної діяльності.

1) За джерелом інформації:

- *Словесні*: пояснення, розповідь, бесіда.
- *Наочні*: спостереження, ілюстрація, демонстрація.
- *Практичні*: вправи.

За логікою передачі і сприймання навчальної інформації: індуктивні, дедуктивні, аналітичні, синтетичні.

3) За ступенем самостійності мислення: репродуктивні, пошукові, дослідницькі.

4) За ступенем керування навчальною діяльністю: під керівництвом викладача; самостійна робота студентів: з книгою; виконання індивідуальних навчальних проєктів.

II. Методи стимулювання інтересу до навчання і мотивації навчально-пізнавальної діяльності:

1) Методи стимулювання інтересу до навчання: навчальні дискусії; створення ситуації пізнавальної новизни; створення ситуацій зацікавленості (метод цікавих аналогій тощо).

Методи контролю

Методи усного контролю: індивідуальне опитування, фронтальне опитування, співбесіда.

Методи письмового контролю: письмове тестування, модульна контрольна робота.

Методи самоконтролю: самооцінка, самоаналіз.

Шкала оцінювання: національна та ECTS

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка ECTS	Оцінка за національною шкалою	
		для екзамену, курсового проєкту (роботи), практики	для заліку
90 – 100	A	відмінно	зараховано
82-89	B	добре	
75-81	C		
69-74	D	задовільно	
60-68	E		
35-59	FX	незадовільно з можливістю повторного складання	не зараховано з можливістю повторного складання
0-34	F	незадовільно з обов'язковим повторним вивченням дисципліни	не зараховано з обов'язковим повторним вивченням дисципліни

Розподіл балів, які отримують студенти

III семестр (залік)

ЗМ1	ЗМ2	ЗМ3	Сума
30	35	35	100

IV семестр (іспит)

ЗМ4	ЗМ5	ЗМ6	Іспит	Сума
25	25	25	25	100

Методичне забезпечення

- ✓ робоча навчальна програма;
- ✓ плани практичних занять;
- ✓ підручники;
- ✓ посібники для домашнього читання;
- ✓ аудіо- та відеозаписи;
- ✓ таблиці та ілюстративні матеріали;
- ✓ роздавальний навчальний матеріал;
- ✓ збірка тестових і контрольних завдань для модульного оцінювання навчальних досягнень студентів.

Рекомендована література Базова

1. Knodel L.V. English for law Textbook. – К. : Publisher PALUVODA A.V., 2007. – 260 p.
2. English for Law Students : Підручник з англійської мови для студентів I-III курсів юридичних спеціальностей вищих навчальних закладів / За заг. ред. В.П. Сімонок. – Х. : Право, 2009. – 416 с.
3. Grammar for Business (for intermediate level students of business English). / Michael McCarthy, Jeanne McCarten, David Clark, Rachel Clark. / (with answers and audio CD) - UK: CUP, 2011. - 268 p.
4. Professional English in Use: Law. / Gillian D. Brown, Sally Rice. / - UK: CUP, 2007. - 128 p.
5. Test Your Professional English Law. – Longman, 2002.
6. Virginia Evans. Jenny Dooley. ESP, Express Publishing, Law, 2012

Допоміжна

1. Англо-український українсько-англійський юридичний словник : близько 70 000 термінів / Упоряд.: Л.І. Шевченко, В.І. Муравйов [та ін.] ; за ред. Л.І. Шевченко, В.І. Муравйова. – К. : Арії, 2010. – 704 с.
2. Водяха А.М. Правова система Великої Британії : Навчальний посібник з англійської мови для студентів-юристів. – Х. : Консум, 2000. – 108 с.
3. Гуманова Ю.Л. Just English. Английский для юристов. Базовый курс : учебное пособие для юр. вузов / Ю.Л. Гуманова, В.А. Королева-МакАри, М.Л. Свешникова, Е.В. Тихомирова; под ред. Т.Н. Шишкиной. – 6-е изд., стер. – М. : КНОРУС, 2009. – 256 с.
4. Constitution of Ukraine. – К., 1996.

5. Dictionary of Law. – OUP, 2006.
6. Helen Callanan and Lynda Edwards. Absolute Legal English. English for International law (with answers and audio CD). - England: DELTA Publishing, 2010. - 112 p.
7. Legal English: How to Understand and Master the Language of Law. – Longman, 2005.
8. Oxford Handbook of Legal Correspondence. – 2006.
9. Paul Emmerson. Business Grammar Builder. – The UK: Macmillan Publishers Limited, 2010. – 272 p.
10. Rawdon Wyatt. Check your English vocabulary for LAW. – London : A & C Black, 2006. – 76 p.
11. Rupert Haigh. Legal English. – London and New York : Routledge-Cavendish, 2009. – 330 p.
12. The Lawyer's English Language Coursebook. / Catherine Mason & Rosemary Atkins. / - Cambridge, 2007. – 452 p.

15. ІНФОРМАЦІЙНІ РЕСУРСИ

1. <http://www.britishcouncil.org.ua/teach/resources>
2. <http://www.cambridgeenglish.org/>
3. <http://www.oxforddictionaries.com/>
4. <http://www.pearson.com.ua/--202.html>
5. org2.knuba.edu.ua